

# montreux GYM

LE JOURNAL DES GYMNASTES

SPORTIFS, pour tous vos équipements

## HOFER SPORTS

Avenue des Alpes 70

MONTREUX Tél. 61.41.96



Spécialités  
pour la broche

Boucherie-Charcuterie

## P. Gex-Narbel

Montreux Rue du Pont 24

## *pierre borsa*

ÉPICERIE FINE-PRIMEURS-VINS

1815 TAVEL S/CLARENS

Service à domicile

TEL. 021 61 44 83

ELECTRICITE - TELEPHONE

## G. JAGGI

MAITRISE FEDERALE

## MONTREUX

TEL. 021 61 29 62

*juv* M.H. BERGIEN  
*Juste prix*

CONFECTION DAMES-MESSIEURS  
JEANS-SHOP

AV. DES ALPES 41 - TEL. (021) 61 49 21

PHOTO-CINÉ

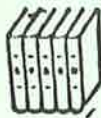
*Jean Waldis*

1820 MONTREUX

Place de la Paix

Tél. 61 26 83

## LIBRAIRIE FRANÇAISE S.A.



Vente de livres français,  
anglais, allemands, italiens  
et espagnols.

Articles de bureau  
Papier à lettres

L. & A. SYBER AV. DU CASINO 43 TEL. 61 36 62

## Café - Restaurant De la Place

M. & Mme P. Rueggsegger

Place du Marché

MONTREUX

Tél. 021 61 31 57

## BOISSONS RIVIERA S.A.

Montreux - Vevey

62 36 66

Eaux minérales - Bières



Viande  
Charcuterie  
Conserves

## Ed. SUTER S.A.

Montreux-Villeneuve

# GYMNASTE MONTREUSIEN NO 60 - 3/81/82 JUIN

## AUX PARTICIPANTS A LA MANIFESTATION DU CENTENAIRE DE LA F I G

### BIENVENUE À MONTREUX

Conscients et heureux du grand honneur qui leur est fait, les gymnastes de Montreux vous souhaitent, Messieurs les Délégués, un agréable séjour sur la Riviera vaudoise.

Représentant les 78 pays affiliés à la Fédération internationale de gymnastique, vous êtes, pour nous, les personnes les plus distinguées dans cette discipline, qui, de nos jours, connaît un succès sans précédent dans l'histoire du sport mondial.

Le choix de notre ville pour votre jubilé couronne 115 ans d'efforts continus pour promouvoir la gymnastique. En effet, la section de Montreux, fondée en 1867, est l'une des plus anciennes de Suisse romande. Elle a toujours voué un culte particulier à la gymnastique artistique et compte dans ses rangs bon nombre d'anciens et de jeunes gymnastes aux brillantes qualifications. Cette grande famille s'est donné pour tâche de vous bien recevoir et d'organiser pour vous une manifestation impeccable.

Nous adressons également un salut plein d'admiration aux gymnastes d'élite, hommes et femmes, qui évolueront sur la scène de la Maison des Congrès. Ils auront droit aux applaudissements d'un public averti et connaisseur et peuvent être sûrs que leurs prouesses seront appréciées à leur juste valeur.

Le soleil de Montreux est aussi une tradition dans notre pays et nous espérons qu'il jettera sa note lumineuse sur votre séjour à Montreux.

le comité

## UN PEU DE NOTRE HISTOIRE EN QUELQUES DATES

Vous savez (peut-être) qu'en 1982 la section aura 115 ans d'existence. Cela nous amène d'ores et déjà à nous pencher quelques instants sur notre passé et notamment sur les années par ailleurs assez mouvementées du début de notre vie, particulièrement sur celles marquées par d'importantes modifications de nos structures propres.

C'est donc le 8 juin 1867 que des citoyens, pour qui les préjugés de l'époque pour tout ce qui touchait au développement physique de l'individu n'avaient aucune prise, se réunissaient au Café Lamy à Vernex sur l'initiative de M. Jules Allamand, pour fonder une société de gymnastique à Montreux. Cette dernière, qui allait porter par la suite le nom de "l'Ancienne", eut dans ses premières années pas mal de difficultés à surmonter. Tout d'abord, le 12 août 1891, des gymnastes "confédérés" de la section décidèrent de fonder un groupement indépendant qui prit le nom de "Montreux-Helvétia". Puis, un peu plus tard, se créa une troisième section ensuite d'une petite mésentente au sein de "l'Ancienne". Ce groupement n'eut cependant d'avenir que le nom, car très vite après sa fondation, il disparu sans que l'on en n'entendit plus jamais parler.

Dire que les relations entre l'Ancienne et l'Helvétia furent dès le début empreintes de cordialité serait sans doute exagéré. Petit

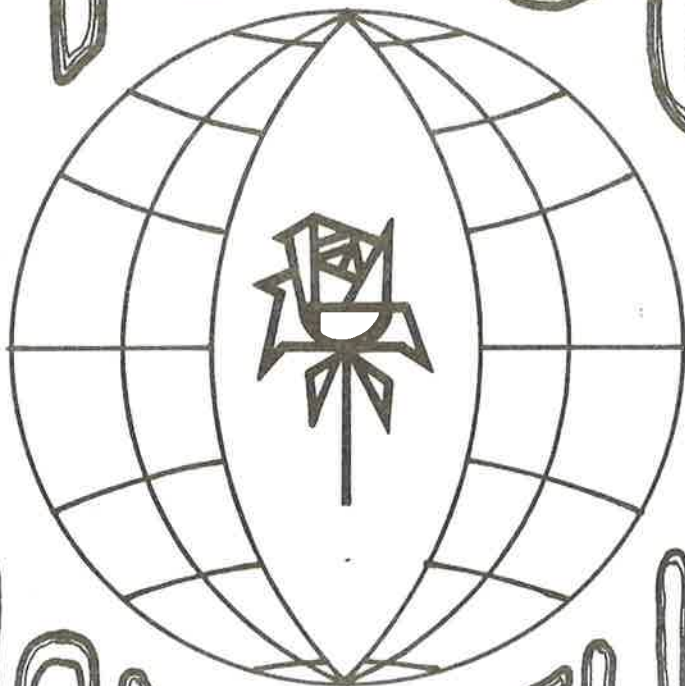
à petit pourtant la rivalité du début, notamment lors des concours auxquels participaient les deux sections, fit place à beaucoup de compréhension. En 1917, l'Ancienne commémorait dignement le cinquantenaire de sa fondation, tandis que l'Helvétia, elle une année plus tôt fêtait son 25<sup>e</sup> anniversaire.

Grâce à l'impulsion de membres influents des deux sections, une course à pied faite en commun à Aigle mit l'accent sur l'entente parfaite et, le 4 décembre 1920, la "paix" était signée au cours d'une assemblée à l'Hôtel Métropole présidée par M. Baudet, président de la section de la Tour-de-Peilz. Une commission mixte fut nommée à cet effet et se prononçait pour la fusion, ce que ratifièrent ensuite les membres des deux sociétés. La volonté de tous les gymnastes montreusiens en vue d'une union s'était enfin manifestée de belle façon et la Section de Montreux issue de ces pourparlers pris dès lors un départ soutenu qui l'a menée à ce qu'elle est aujourd'hui avec, bien entendu son lot de difficultés périodiques propres à toutes les sociétés.

Indépendamment de sa classe de "pupilles" dont la création remonte à 1911 déjà, une classe de pupillettes vit le jour en 1936. La section prit en outre une part prépondérante (en 1941) à la création d'une sous-section féminine aujourd'hui très florissante. Et si l'on ajoute encore à celà la création il y a quelques années de "gymnastique pour tous", (groupement mixte à l'intention de personnes jeunes et ... moins jeunes pour qui la pratique de la gymnastique devient une nécessité), ainsi que l'école de gymnastique aux engins pour les jeunes que cette discipline intéresse, vous conviendrez avec nous que par ses nombreuses activités, LA SECTION DE MONTREUX RESTE DYNAMIQUE ET EN PARFAITE SANTE.

4 JUILLET 1981

FIG 100



MONTREUX

GALA INTERNATIONAL  
DE GYMNASTIQUE

## CAMP DES JUNIORS NATIONAUX A L'ARTISTIQUE

Durant la semaine précédant Pâques, ils nous sont revenus pour leur camp d'entraînement dirigé par Marcel Adatte, fort bien secondé par Max Suter et René Tichelli.

Les participants étaient logés et nourris à la pension Wilhelm, à Montreux.

Cette année, notre section a renouvelé son geste d'accueil en invitant ces jeunes et leurs entraîneurs à un repas simple, mais abondant, préparé par Pierrot Gex, bien aidé pour le service de table par l'équipe habituelle que tout le monde connaît. Cette soirée a pu avoir lieu grâce à notre ami "Manu" Chevalley, de Chernex, qui a bien voulu mettre sa cave à notre disposition. Nous l'en remercions.

Une belle ambiance a régné tout au long de la soirée. Des chants entraînés par Marcel Adatte, puis par Florian, il n'en fallait pas moins pour mettre toute cette jeunesse en forme. C'est avec plaisir que nous avons retrouvé Pierre Chabloz, notre membre d'honneur, ainsi que Georges Villard.

Le souhait de bienvenue avait été adressé par Luigi, auquel Marcel Adatte a répondu en fin de repas en signalant combien il appréciait notre geste, dont les jeunes participants savent du reste nous en témoigner leur reconnaissance. C'était le troisième camp organisé dans notre ville et nous voulons croire que Max Suter, successeur de Marcel Adatte, ne manquera pas de continuer dans cette voie.

---

### GYMNASTES

DU 29 JUIN AU 4 JUILLET, NOUS AVONS BESOIN  
DE VOUS À LA MAISON DES CONGRÈS.

---

# CHAMPIONNAT VAUDOIS JUNIORS ET JEUNESSE A

## L'ARTISTIQUE

Il s'est déroulé le dimanche 26 avril en la salle du collège secondaire Michaud à Yverdon. Pour comble de malchance, le chauffage central était tombé en panne. Les concurrents, comme aussi les spectateurs, n'ont pas été gâtés et cela d'autant plus que cette journée était pluvieuse et très froide. Il neigeait sur le Jura vaudois. Les participants de notre section ont fait bonne figure dans cette compétition, grâce à ce qu'ils étaient bien entourés par Luigi Demartini et Jean-Claude Rochat. Notre membre, Julon Berset, fonctionnait en qualité de juge.

Voici les résultats obtenus par nos jeunes que nous félicitons.

### Performance 1

31e Daniel Zumbrunnen 49.90 pts  
Pour avoir débuté il y a trois mois chez nos jeunes artistiques, son résultat est réjouissant.

### Performance 2

18e Philippe Mottier 48.10 pts  
19e Yves Depallens 47.70 pts

### Performance 3

11e Emmanuel Demartini 64.10 pts  
14e Philippe Depallens 63 pts  
16e Christian Rochat 62.60 pts  
22e Yvan Chardonnens (11 ans) 59.90 pts

### Performance 4

7e Laurent Demartini 70.80 pts

### Performance 4 juniors

4e Luc Muggli 75.90 pts

### Performance 6 juniors

1er Christian Henchoz 98.30 pts

Pour son premier championnat dans cette classe, il a fait un résultat peut-être légèrement en-



dessous de ses possibilités. Cependant, il ne faut pas oublier que son concours comprenait au total 12 disciplines, soit 6 en libres et 6 en obligatoires. C'était probablement un peu trop en une journée. Du reste, Christian se trouvait seul dans cette catégorie, ce qui était malgré tout handicap, car il n'avait aucun point de comparaison. Mais, il mérite cependant toutes nos félicitations.

## SUISSE-FRANCE A L'ARTISTIQUE

Cette importante rencontre a eu pour cadre la salle omnisport du Collège de la Planchette, à Aigle, devant un public nombreux. La relation de cette manifestation ayant paru dans la presse quotidienne, nous n'allons pas nous étendre sur le déroulement de ce match. La victoire est revenue à l'équipe française avec 554.10 pts contre 551.15 à l'équipe suisse. L'écart a donc été de 2.95 pts. Le vendredi soir, après les exercices obligatoires, la différence en faveur de la France était déjà de 2.55 pts.

Nos représentants ont tenté de rattraper le retard lors des exercices libres. Ils ont pris des risques, mais la malchance est intervenue. Toutefois, d'après les renseignements que nous avons obtenus des responsables de notre équipe, sa formation ira en s'améliorant. Il faut lui faire confiance.



BINGGELI S.A.

ŒUFS  
ET PRODUITS D'ŒUFS

Route Aloye-Fauquez 97  
1018 Lausanne 18

TÉL. 021 / 37 68 13

## RENCONTRE FEMININE A L'ARTISTIQUE A DIJON

Une équipe vaudoise s'y est rendue du vendredi 24 au dimanche 26 avril pour se mesurer avec les formations de la Turnerverein d'Oberneisen/RFA et Provi Gym de Dijon. Les vaudoises étaient accompagnées de leurs entraîneurs, Mlle Martine Poget, de Leysin et M. Gilbert Aubert, de Corsier-Riviera. Christine Jost fonctionnait comme juge. Les exercices étaient jugés selon le code de pointage international en vigueur. L'équipe allemande a remporté la victoire avec 148.70 pts, suivie de Dijon avec 147.85 pts. L'équipe vaudoise se classait troisième avec 134.05 pts, soit un écart assez important.

L'équipe comprenait une montreusienne, Janine Rochat, laquelle tout en étant incorporée au groupe de Corsier-Riviera n'est pas moins issue des rangs de nos pupillettes.

Elle s'est classée première de l'équipe vaudoise avec un résultat de 27.50 pts. Un seul de ses résultats n'a pas été pris en considération pour l'équipe.

Bravo à Janine Rochat, qui est du reste une excellente élève de notre collège secondaire. C'est bien pour cela qu'elle a obtenu un congé. Un grand merci à son directeur, M. Pierre Gudet. Enfin, nous remercions également Mme Rochat qui a eu l'amabilité de nous fournir un compte-rendu que nous ne pouvons malheureusement pas publier au complet.



GRAND  
HOTEL MONTREUX  
SUISSE  
MAJESTIC

Restaurant « Au Suisse »  
Bar « Le Majestic »

Terrasse sur le lac (300 places)  
Musique

Salles pour banquets et  
conférences de 20 à 300 pers.

43. av. des Alpes, 1820 Montreux (en face de la gare)  
Tél. (021) 61 23 31

Direction Georges Melly

## LE CAMP DE CHARMEY

Un succès sur le plan gymnique, de même que sur le plan de l'intendance. Voilà l'essentiel des journées vécues.

La plus grande partie des participants était sur place déjà le vendredi soir. Sitôt après la prise des cantonnements, le président Luigi Demartini attirait l'attention de chacun sur le travail qui serait effectué durant deux jours. Voici très brièvement relevées les différentes disciplines portées au programme de travail :

Pour les actifs et les artistiques, ainsi que pour les jeunes filles, préparation du programme de concours de la Fête romande de Genève, soit les barres et anneaux et la gymnastique au sol. Egalement, travail en profondeur pour les jeunes artistiques.

Les jeunes athlètes s'entraînaient sur le magnifique stade de Bulle avec leurs camarades de la section locale.

Le samedi matin course d'endurance dans les environs de Charmey.

Mais, pour que le programme prévu puisse se dérouler dans de bonnes conditions, il fallait des moniteurs dévoués conduits par Luigi. En voici les noms : Michel Dey, moniteur chef, Gérald Barbey, Jean-Pierre Jost, Francis Depallens et Jean-Claude Rochat. Pierre Bonfantini soigne les "bobos".

Effectif : 25 gymnastes en action et 7 moniteurs y compris le soigneur.

Le dimanche après-midi, en présence de plusieurs parents venus nous rendre visite, nous avons assisté à une très belle démonstration de gymnastique, filles et garçons. Celle-ci mettait

ainsi le point final au camp de Charmey 1981, qui fut une réussite grâce à l'excellente discipline des participants, comme aussi de la qualité de l'enseignement donné. Que tous les artisans de ce succès en soient remerciés.

Mais, un camp exige aussi que la question de la subsistance soit étudiée dans ses moindres détails. C'est grâce à l'expérience de Madame Yvette Depallens-Tharin que tout le monde a bénéficié de repas excellents et abondants. Du plus jeune au plus âgé, chacun n'a pas manqué de dire toute sa satisfaction.

Il est vrai que notre responsable était fort bien secondée par les anciens toujours prêts à collaborer, même pour peler les pommes de terre. Nous nous abstiendrons de publier les noms des commis de cuisine, tout le monde les connaît.

Et voilà, le camp de Charmey appartient au passé.

### PROPOS D'UN VISITEUR OCCASIONNEL

En me rendant, comme chaque année, au camp d'entraînement de Charmey, dimanche 17 mai, je me réjouissais de retrouver l'ambiance si sympathique qui caractérise toute société de gymnastique. En compagnie du président d'honneur Romersa, nous nous sommes rendus dans la halle, et là une première surprise nous attendait : de nombreux gymnastes, garçons et filles, à la recherche d'une performance. Des moniteurs attentifs, patients et exigeants, soutenaient les efforts d'une jeunesse, espiègle parfois, généreuse toujours et combien engagée. Nul n'est besoin de dire que la gymnastique artistique demande beaucoup d'énergie et de volonté, et là tout ce monde s'y adonnait avec joie.

Lors du dîner que la vieille garde avait mijoté sous l'experte direction de Madame Depallens, seconde surprise : quelle belle famille que la section de Montreux. Nous étions soixante jeunes, moins jeunes et tempes grises à évaluer nos chances de réussite, à projeter mille performances nouvelles, à rappeler 20, 30 et 40 ans de souvenirs, et tout cela au moyen d'arguments convainquants, décidés et souriants.

Enfin, dès 14 h. 30, le clou de la journée et qui fut la troisième grande surprise : devant tout le monde, chacun présenta son exercice. Quel sérieux, c'était magnifique de voir, au travers de chaque mouvement exécuté, ce désir de réussir et de se surpasser même. Il fallait de l'enthousiasme et là la garde montante prouvait à ses aînés qu'elle en avait. Les flic-flac, les sauts périlleux, les trucs et les combines pleuvaient : un vrai régal. J'en ai été impressionné et avec moi les footballeurs qui regardaient du coin de la salle.

Alors permettez-moi de vous dire BRAVO à vous les gymnastes. bravo à vous les moniteurs et bravo à toi président Luigi de Martini. Si ta persévérance devient payante, l'enthousiasme de tes membres te la rendent bien.

Un autre gym à l'artistique depuis 45 ans

A. Gyger

---

## GYMNASTES

DU 29 JUIN AU 4 JUILLET, NOUS AVONS BESOIN  
DE VOUS À LA MAISON DES CONGRÈS.

---

**L Jaquet**  
meubles

Grand-Rue 55  
1814 La Tour de Peilz  
Téléphone 021 - 54 46 93



**MICHEL RAIS**  
SERRURERIE  
CONSTRUCTIONS  
MÉTALLIQUES

CLARENS



Avenue des Alpes

## CAFE DU GRÜTLI

*La Butte est à Paris  
Montmartre est au Grütli  
Chez Stella...*

*Le rendez-vous des gyms*

**Kenitex** Montreux

**Garanti 10 ans**

**Louis Borretti**

1822 CHERNEX ☎ 61 52 61



*Alfred Pittet*

Magasin: Rue du Pont 26  
Atelier: Grand-Chêne 8

**MONTREUX**

TAPISSIER-DÉCORATEUR



**MARCEL LEROUGE**  
Maîtrise fédérale ☩  
PHOTO-STUDIO 5  
1820 MONTREUX

**BOULANGERIE-PÂTISSERIE**

**TEA - ROOM**

**LILIANA**

*Spécialité de croissants*

*Parisiens*

**Hôtel-Restaurant  
nouvelle poste**

*Local officiel* **J. BUCHER**

AV DES ALPES 66

TEL.021/61 41 61

**PAUL FRANCHINI  
VINS**

*Livre tous les jours*

*à domicile* **Tél. 61 28 32**

## FETE REGIONALE DES JEUNES GYMNASTES A ST-LEGIER

Elle aura lieu les samedi 13 et dimanche 14 juin prochains.

Notre section y sera représentée par notre classe de jeunes gymnastes avec un effectif de 32 participants se répartissant en 16 petits gymnastes de 6 à 10 ans et 16 grands de 11 à 16 ans.

Ils se produiront au concours de section, à l'école du corps et à la course.

Il y aura aussi des épreuves d'athlétisme avec saut longueur et hauteur, courses de 60 m. et 1'000 m. Enfin, jet du boulet de 3kgs.

Les artistiques jeunes gymnastes, avec le groupe à Luigi, se présenteront aux épreuves individuelles, lesquelles se dérouleront le samedi après-midi, comme aussi pour les athlètes.

Nous souhaitons d'ores et déjà plein succès à nos jeunes gymnastes et, en particulier, à leur dévoué et compétent moniteur, Francis Depallens, du reste fort bien secondé dans son travail par ses jeunes collaborateurs, Yves Rossier et Laurent de Pasquale.

Nous espérons également que le beau temps sera de la partie. Bonne chance à tous.

Nous reviendrons sur cette manifestation en publiant les résultats obtenus dans le prochain numéro du "Gym montreusien".

---

GYMNASTES

DU 29 JUIN AU 4 JUILLET, NOUS AVONS BESOIN  
DE VOUS À LA MAISON DES CONGRÈS.

---

## FETE ROMANDE GENEVE 19-20-21 JUIN

Notre section participera aux concours le samedi 20 juin selon le programme suivant.

15.40 Barres parallèles

16.30 Anneaux

17.10 Sol (programme double) avec la participation de 6 gymnastes féminines

Ce seront donc 20 gymnastes qui défendront les couleurs de notre société.

Les programmes de concours des gymnastes individuels athlètes et artistiques ne sont pas encore connus. L'on sait cependant que les concours artistiques auront lieu le soir.

## FETE CANTONALE VAUDOISE DE GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

Les 27/28 juin, la section de Château-d'Oex organise la Fête cantonale des artistiques. Y participeront.

Samedi 27 : P1 Daniel Zumbrunnen  
P3 Philippe Depallens  
Yvan Chardonens  
Emmanuel Demartini  
Retenu par des examens de musique Christian Rochat ne peut y participer.

Dimanche 28 : P2 Cédric Jaccard  
Yves Depallens  
Philippe Mottier  
P4 Luc Muggli  
Laurent Demartini  
P5 André Dreier  
P6 Christian Henchoz

Bonne chance à tous.



## SAVEZ-VOUS

- Qu'il n'y aura pas de Fête régionale des actifs pour la région de l'Est en 1981. Il n'y avait aucune section disposée à l'organiser.
- Pour la Fête romande de Genève, les inscriptions provisoires pour les individuels étaient au nombre de 238. Elles sont tombées à 120 lors de l'inscription définitive. Décidément, nous autres vaudois manquons tout de même d'un peu de sérieux. Dans ces conditions, il faut bien admettre que le président du C.O., M. Ruffieux, avait de quoi être déçu.
- Dans la semaine précédent le grand événement du samedi 4 juillet, chaque membre sera appelé à consacrer ses heures de loisirs pour venir à la Maison des Congrès où il y aura du travail, tant il est vrai que l'aménagement des podiums, y compris les engins, a une énorme importance. Donc, tous les gymnastes répondrons "présent". Par avance, nous les remercions.

## UN NOUVEAU SECRETAIRE AU COS

Cette fois, c'est fait. Lors de sa récente réunion, le Comité olympique suisse a élu au poste de secrétaire notre membre d'honneur, Pierre Chabloz, ancien président central de la SFG. Il succède à cette importante fonction à M. Weymann, bien connu à Montreux, car il a toujours été un fervent spectateur des rencontres à l'artistique organisées par notre section. Toutes nos félicitations à Pierre Chabloz pour cette nomination. Le président central, M. Raymond Gafner, de Lausanne, pourra s'appuyer sur un collaborateur de valeur.

## ENTRE-NOUS

### † Emile Steinacher

C'est en ce beau dimanche du 12 avril écoulé, alors qu'il effectuait une excursion à ski avec des camarades de Schaffhouse, que notre ancien moniteur fédéral a été emporté par une avalanche descendue du Piz Grialetsch dans les Grisons. Les anciens de notre section se souviennent que cet ami avait accédé au poste de chef technique de la SFG lors de l'assemblée des délégués de Montreux en novembre 1973. Nous avons eu par la suite l'occasion de le rencontrer à plusieurs reprises, : lors du match à l'artistique Suisse/RFA en 1975, puis à la Réunion des vétérans suisses toujours à Montreux en 1976 et enfin à la Fête fédérale de Genève en 1978.

Emile Steinacher avait été élevé au titre d'honoraire fédéral lors de l'assemblée des délégués de Lausanne en octobre 1980.

Il fut donc de 1974 à fin 1979 le bras droit de Pierre Chabloz, qui avait été élu président central aussi à Montreux.

A noter qu'Emile Steinacher avait encore participé comme membre de sa section au championnat suisse de sections à Vevey.

Nous garderons de ce serviteur de la gymnastique un souvenir lumineux et nous présentons à son épouse et à ses fils nos sincères condoléances.

- Notre membre d'honneur, Charles Courant, a dû être hospitalisé voici quelque semaines, afin de pouvoir bénéficier de soins appropriés, son état de santé l'exigeant. Il est suivi avec dévouement par le personnel médical de l'Hôpital de Montreux.

Tous nos voeux à l'endroit de Charles Courant.



Maîtrise fédérale  
Antenne collect.  
Disques, cassettes  
Rue de la Paix 9

Télévision, radio  
Martano E.

Boucherie - Charcuterie

**Claude GEX**

Territet \_\_\_\_\_ Charnoz  
01 27 29 \_\_\_\_\_ 07 27 03

Service à domicile

HOTEL-RESTAURANT  
DE L'ÉTOILE



Rue du Lac 111  
Tél. 021 / 01 3317

1815 CLARENS

SPOZIO Narcisse  
kiosque  
MONTREUX  
l'ami des sportifs

Un bon café ?  
Oui

à l'Oasis



Electricité et  
téléphone

**ANDRÉ ROTHEN**

Maîtrise fédérale Rue de la Gare 19

Laiterie du  
**CHATELARD**

Wicky Georges  
Spécialités valaisannes  
Vins, charcuterie  
R. du Marché 26 01 3156

« COTEAUX DU HAUT-LÉMAN »

Rouge ou blanc  
... à coup sûr un excellent vin de

... LA CAVE Association de vignerons  
Avenue de Belmont 28  
MONTREUX

Boucherie-Charcuterie



**Fritz Maisch**

1815 TAVEL-CLARENS

Qualité - Choix - Service à domicile

Restaurant  
de la Paix MONTREUX

*Sa cuisine...*

*Ses vins...*

*et son meilleur accueil*

DEMARTINI LUIGI  
RUE DES VAUDRES 11  
1815 CLARENS

# Un congélateur à domicile

Oui, et vous disposerez toute  
l'année de produits frais

Seul, le spécialiste est à  
même de bien vous renseigner

**SOCIÉTÉ ROMANDE  
D'ÉLECTRICITÉ**